

récentes consultations avec les États-Unis, relativement à l'accord canado-américain sur l'automobile.

• (2.40 p.m.)

[Traduction]

**M. l'Orateur:** La Chambre permet-elle au ministre de déposer ces documents?

**Des voix:** D'accord.

### LA CHAMBRE DES COMMUNES

#### PRÉSENTATION DANS LES DEUX LANGUES DES BILLS D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE

**L'hon. Donald S. Macdonald (président du Conseil privé):** Monsieur l'Orateur, votre Honneur se souviendra que vendredi dernier la Chambre a donné son accord pour l'adoption d'un ordre visant à présenter les projets de loi d'initiative ministérielle dans une version bilingue. En vue d'uniformiser cette pratique pour tous les projets de loi présentés à la Chambre, je demande donc à faire adopter l'ordre suivant:

Que, sauf s'il en est ordonné autrement, les bills d'intérêt privé et d'intérêt public présentés par les députés soient imprimés dans une version bilingue.

**M. l'Orateur:** Le ministre est-il autorisé à présenter cette motion à la Chambre maintenant?

**Des voix:** Oui.

**L'hon. M. Macdonald propose:**

Que, sauf s'il en est ordonné autrement, les bills d'intérêt privé et d'intérêt public présentés par les députés soient imprimés dans une version bilingue.

**M. l'Orateur:** Plaît-il à la Chambre d'adopter la motion?

(La motion est adoptée.)

### LES TRAVAUX DE LA CHAMBRE

#### ÉTUDE EN COMITÉ DE PROJETS DE RÉSOLUTIONS À LA PROCHAINE SÉANCE

**L'hon. Donald S. Macdonald (président du Conseil privé):** Monsieur l'Orateur, vu que dix avis de motion émanant du gouvernement figurent au *Feuilleton* d'aujourd'hui, me permettrait-on de présenter un projet de résolution visant à grouper ces dix motions pour qu'elles puissent être approuvées en bloc?

**M. l'Orateur:** La Chambre y consent-elle?

**Des voix:** D'accord.

**L'hon. M. Macdonald propose:**

Que la Chambre se forme en comité plénier, à sa prochaine séance, pour l'étude des divers projets de résolution suivants que Son Excellence a recommandés à la Chambre et qui figurent au *Feuil-*

[L'hon. M. Pepin.]

*leton* d'aujourd'hui aux noms du premier ministre et des ministres des Postes, des Finances, de l'Agriculture, du Commerce, de la Justice, des Transports et des Affaires des anciens combattants, respectivement.

(La motion est adoptée.)

### L'ÉDUCATION

#### TORONTO—LE REFUS DE PARTAGER LES FRAIS D'INSTRUCTION D'ENFANTS IMMIGRANTS

A l'appel de l'ordre du jour.

**L'hon. Robert L. Stanfield (chef de l'opposition):** Le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration peut-il me dire si le gouvernement est revenu sur la décision annoncée par son prédécesseur de refuser de partager les frais de cours spéciaux d'anglais à l'intention des enfants immigrants à Toronto?

**L'hon. Allan J. MacEachen (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration):** J'aimerais étudier la décision prise par mon prédécesseur et je serai heureux de vous donner une réponse plus tard.

**L'hon. M. Stanfield:** Le ministre pourrait-il nous dire quand nous pouvons compter sur une décision à ce sujet?

**L'hon. M. MacEachen:** Dès que j'aurai eu l'occasion d'étudier la question, je donnerai une réponse à la Chambre.

### L'IMPÔT

#### UNE TENTATIVE DE FRAUDE PAR UNE SOCIÉTÉ DE TERRE-NEUVE

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Max Saltsman (Waterloo):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au ministre des Finances. A-t-on appelé son attention sur les accusations portées dans la revue *Canadian Petroleum*, selon lesquelles la Shaheen Natural Resources Company et le premier ministre de Terre-Neuve, M. Joseph Smallwood, se sont coalisés pour frauder le fisc?

**L'hon. E. J. Benson (ministre des Finances):** Monsieur l'Orateur, on a soulevé cette question non seulement à l'égard de la société susmentionnée, mais aussi de plusieurs autres compagnies; aussi examinons-nous présentement la situation pour établir si elles sont assujetties à l'impôt aux termes des lois fiscales actuelles, ce qui, me dit-on, n'est pas clair en ce moment.

**M. Saltsman:** A titre de question supplémentaire, le ministre pourrait-il nous dire quand son enquête prendra fin? Pouvons-nous obtenir une réponse à cette question?